

Doc. 31. The Guangdong Pirate Pact of 1805 (Source: Zhupi zouzhi 硃批奏摺 [Palace memorials], dated 22nd day, 11th lunar month, 10th year of the Jiaqing reign (January 11, 1806). First Historical Archives, Beijing).

立合約人 鄭元瑞 鄭元德 鄭元壽 鄭元泰 鄭元昌 鄭元發 鄭元興 鄭元隆 鄭元茂 鄭元盛 鄭元興 鄭元隆 鄭元茂 鄭元盛
 今不嚴不足以做眾矣不華不足以通商今我身處
 出單誠為其安亦然始末清在方能避取信凡
 我各支收帳良惡不齊何強各異昔許約來有方
 勢必執行事領莊後開款條各處違背失志如一
 無論程勢高底總以不同為尚倘有恃強不恤稅
 行例約者合眾先辦今恐無甚立合約七款五
 頭始各執一張為始
 計款條開列于后
 一議通法大小船隻邊作天地玄黃字尚於七支各支
 行網花名登簿列號每快炮於性大喜來字者
 干號頭就亦依有支換號如性無字號以及頭號
 換色不將者即將炮炮火充公並將行網處決
 一議井支原有宋文號號如有假冒別支換號色者
 察出將其炮炮火戶眾行網立心不飛候眾
 一議號後不違例禁以裁有等之性甚玉散費船
 身以及標奪良兩木東許姓標價船炮火
 一號虎必行網分司陸重請處於燒空填被不
 起者列照奉支分子
 一議行貨船如有船隻者其到者應得倘
 有特強計其此奪貨物多寡加倍賠償
 如有不遵者合
 一議不狗承陸數商平日於海內有大能者來有

投者實良主
 一議有私自設性各港口海向款標順枝奴身之小
 以及華民烟船之商客少一經各支逆哨之船擊
 獲將船燒燬炮火器棧均眾該老板處死
 一議不狗承陸數商平日於海內有大能者來有
 不潛謀連通及其致胆出入勇罰者且各有
 口氣亦可相忘不得恃勢幫辦故害以及借以同
 所親屬波連穿酷贖水打連蔡出真性則以
 一議頭船過通海有等酌議列於大稅樹糖各支
 大者板立有集會請倘有話致為考支快
 船列於三稅樹糖奉支行網宜進船以令
 不者不糾以執法議處
 奉
 主命抄奉
 天運
 六月
 日吳尚德